

## 郭明正老師 賽德克文化的守護傳承者

郭明正先生 セデック文化の守護継承者  
Dakis Pawan: Guardian and Inheritor of Seediq Culture

在淚眼中，我慢慢看清楚，所有夢想就只為證明那最初的堅持。回來學習賽德克族的族語，是為與小中風的bubu rudan溝通，我開始台中來往埔里；2021年3月4日與Dakis老師第一次在語推見面，一種奇特情感油然而生，想衝上去擁抱彼此！

而我的族語程度就像鴨子聽雷，Dakis老師教我拆字根、用字典、完善翻譯與寫作、在維基百科編輯時，一字一句教導；更在我尋根時，陪著我推敲，介紹我與耆老們對話。有時兩三天幾通電話，天南地北暢談著族裡的很多趣聞！

Dakis老師的離世，對我打擊很大，更多聲音質疑，我不過是在這

短暫的時間與他相處，但前一秒他還在我車上說著要我努力學習的事情！還在問我說要不要到家裡聊聊？隔一天晚上，他就在病床上與死神搏鬥！我握著病床上Dakis老師的手對他說：「tama Dakis，我會好好學習，找回身為Tgdaya的驕傲！」您的手才慢慢鬆開！

Yaku, Bilaq ku watan.

Meyah ku qmita sunan, malu su?

Spue ta mimah tikuh sino.

Tama Dakis, iya alix ani betaq knuwan ka yaku.

您乘著風而逝，願您在Hako Utux上輕鬆愉悅，靜待我們努力茁壯！

文 | Bilaq Watan 林江萃秀



郭明正與林江萃秀合影。  
(林江萃秀提供)



**Bilaq Watan**  
林江萃秀

賽德克族，台中市人，1985年生。目前就讀靜宜大學原住民族文化碩士班，現任台中市長豐軸承實業有限公司業務工程師、賽德克族語維基百科編輯手。

**學習** 族語這條路qbsuran skDakis是我敬愛的老師，是共同編輯族語教材的革命夥伴。2010-2015年我們共同完成族語教材的《字母篇》《歌謠篇》《圖畫故事篇》《生活會話篇》《閱讀書寫篇》《文化篇》，以及2006-2021年第一階至第十階教材和未寫完的第十一階教材。

感念qbsuran skDakis的提攜，這幾年與老師從埔里北上到政大編輯族語教材，總是感受到您感嘆「我們祖先的語言」隨著時間在慢慢地

流失，甚至還有很多語言與文化也被我們遺忘！在政大與您編輯教材時，當我向您請教問題，有時您會低頭沉思，然後獨自走到外面呼吸不同的空氣，我在想您一定是去找祖靈對話去了。

Qbsuran skDakis對我來說就像一隻蠟燭，為族語獻出了所有光和熱！對於族語傳承的熱忱，您的精神永記於內心！

文 | Temi Puhuk 曾珍美



**Temi Puhuk**  
曾珍美

賽德克族，南投縣仁愛鄉清流部落人，1970年生。目前就讀暨南大學非營利組織經營管理碩士班，現任南投縣仁愛鄉南豐國小族語專職老師。



郭明正與曾珍美同為編輯族語教材的革命夥伴（曾珍美提供）。



由圖右至左SkDakis Pawan、Awi Nokan及林明德（吳永昌提供）。

**自** 2000年退伍返回部落，因緣際會有幸接觸skDakis Pawan迄今，可以說我所有關於Seediq的概念大都來自skDakis。在相處的過程中，他不僅是以不求回報似的無時無刻分享來自於他歷年親身探訪、採集與紀錄耆老前輩們的歷史文化記憶，同時也身體力行實踐著其身為當代Seediq bale的精神，就如他曾向我描述的：「我之所以會不斷的寫我們Seediq的歷史，不是為了想從中提升自己的名利，而是不這麼

做，會對不起每位曾經願意分享我過去歷史的耆老前輩們的信賴……」。

雖然skDakis已辭世，但是我相信他所身體力行地「寫我們Seediq的歷史」精神，將會持續影響後世族人。

文 | Awi Nokan 吳永昌



**Awi Nokan**  
吳永昌

賽德克族，南投縣仁愛鄉史努樓部落人，1975年生。目前就讀靜宜大學原住民族文化碩士班，現任原住民族委員會賽德克族聘任委員。

2021年9月18日約晚間七點鐘，內人接到大嫂的電話說Dakis倒下了，讓本來準備過中秋的我們從椅子上跳起來，頓時腦中空白呆立在一旁，內人見我如此就拉著我說：「快點、快點！」就這樣急忙趕往埔里榮民醫院。到達急診室時看到大嫂及姪子焦急的面容，我問Dakis呢？他們說正要去做電腦斷層檢查。此時護理師正推著一位白髮蒼蒼的患者經過，內人喊道：「是大哥，你趕快跟他講話！」我即刻衝上前想要給他鼓勵



郭明正（右）與郭明吉（左）兄弟合影（郭明吉提供）。

喊話，但一看到他，我的胸口及喉嚨似乎被堵住，什麼都講不出來，只覺得眼睛不自覺流下酸苦的淚水。

時間回到40年前，Dakis那時在埔里高工任教，而我也已在外上班，每每放假回鄉跟大哥用族語交談時，他總說：「Walis你的族語還不行喔！要多講多練習。」當時一陣愕然，原來他那時已下定決心，

要跟著耆老們學習族語，深入了解本族文化及查訪讓族老們痛徹心扉的霧社事件始末。自此，只要我休假遇到星期假日，就會看到大哥手帶著紙筆及卡帶式錄音機出門，說是要去拜訪長輩，直到傍晚才會帶著滿足及微醺的表情回家，向父母報告今天的收穫。由於要詳實記錄與耆老們的談話，他會隨時帶著紙筆，每每聽到艱深古老的族語就詳問並記錄下來，這樣的好學讓我讚嘆且佩服不已。

20年前，政府開始重視且大力推動原住民族各項事務，尤其在教育、語言方面更是著力甚多。大哥身為本族資深文史工作者及族語精深人士，與本族菁英先進們，開始投入賽德克族德固達雅語群編輯族語課程教材及教授族語，在此同時也常受邀至中央及地方教育、學術機構討論或教授族語。我曾勸說別這麼辛苦，他回說族語復振是刻不容緩必須馬上做，若不將本族文化、族語傳承給下一代，那賽德克族就將消失！在他感召下，我跟內人也加入他所開設的族語學習課程，看他雖年邁但仍精神矍鑠的教導學生們，心裡雖不捨，但也知這是他一生念茲在茲的傳承使命，就連倒下前一天參與的活動，也是與文化傳承有關，真是盡心盡力死而後已，誠如表哥Takun邱建堂說skDakis為本族是「春蠶到死絲方盡」，令人不勝唏噓。

我與大哥skDakis年齡相差10歲，在病房內看到那蒼白臉色及日漸消瘦的身形，我在他耳邊細聲訴說我們從小到大到老的過往種種，講到共同記憶時，我覺得他是有感覺、聽得到的，眼眶會開始含淚且流下，我為他擦拭並想告訴他不要傷心流淚，殊不知我也早已淚流滿面說不出話來。

大哥skDakis的同儕、朋友及學生們，都知道他微醉時最喜歡哼唱的歌，是原住民間傳唱的林班歌《我還是永遠的愛著你》，凡是謝雷主唱的他都很喜歡。聽他說在花蓮讀書時，曾參加電台主辦的歌唱比賽，雖未能奪得好名次，但贏得了參加獎一件褲子，令他高興許久。如今，每當我仰望夜空，他在

**因為** 研究霧社事件知名學者鄧相揚先生的關係，與郭明正老師認識頗早，再因都共同參與政大原民中心的各階族語教材編纂工作，我與郭明正老師經常有接觸深談的機會。

近幾年，我們也一起承辦了多件與「霧社事件」相關的文資調查研究案，深知霧社事件是他最深沉的軟肋，很容易碰觸到他對事件本身及先祖因此傷亡的深層傷痛（他常會因此轉身落淚），但他也是最能包容的事件遺族後裔。郭明正老師是馬赫坡社人，是發動事件的核

祖靈橋那一端與祖先族人們共飲歡唱時，一定不時地對我們唱：我還是永遠的愛著你！

親愛的skDakis，你的一生戮力追尋、紀錄、傳承你最愛的賽德克族語、歷史文化及族命未來，直到生命結束仍未休，你的精神震撼著我們，並引領我們追求、保存及世代傳承這使命。我相信在你歸天走向祖靈地時，祖靈們及父母親和兄弟們一定熱情地迎接你。而我們將秉執你的精神，繼續追尋及傳遞你留下的這些瑰寶，更期盼你在天之靈能保佑加持我們，更能護佑後代子孫們達成你所期望的，讓世人知道賽德克族及永遠記得你所說的要發揚祖先的榮耀。

文 | 郭明吉



Walis Paan  
郭明吉

賽德克族，南投縣仁愛鄉清流部落人，1964年生。目前就讀靜宜大學原住民族文化碩士班，公職退休後返鄉致力於賽德克族語言及傳統文化傳承。

心部落，然而他與很多Toda及Truku的族人都有好交情，郭明正老師講霧社事件一定會告訴你歷史時限的貫透性，從明治、大正一直到昭和初的被殖民點滴，歸結到日本殖民政府的擺弄唆使才是族人相殘、兄弟鬩牆的根本原因，可是曾經的殺戮卻也是殘酷的歷史，我可以理解他內心承受的壓力和人道昇華的可貴與可敬。他在語言文化和族群歷史記憶上都有留下具體的文字書寫，貢獻厥偉，雖然哲人已逝，典型依然長留人間。

文 | 簡史朗



簡史朗

南投縣埔里鎮人，1952年生，道卡斯族後代。政治大學民族學博士，研究領域為台灣原住民族的歷史與文化、邵族語言及文化、台灣中部水沙連區域研究。現為暨南國際大學通識教育中心兼任助理教授。